



# Chicago Pneumatic

## Operator's Manual

Printed Matter No. 8940175720

Date: 2018-10 Issue No. 01

## HAMMER

Valid from Serial No. 00001 - 99999

Model:

CP7160

CP7165

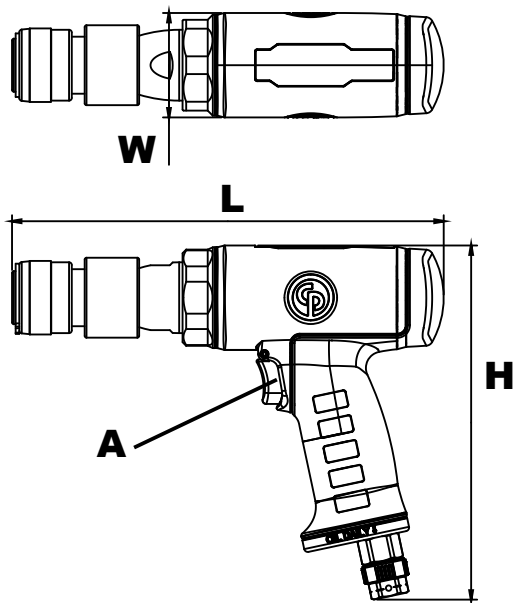


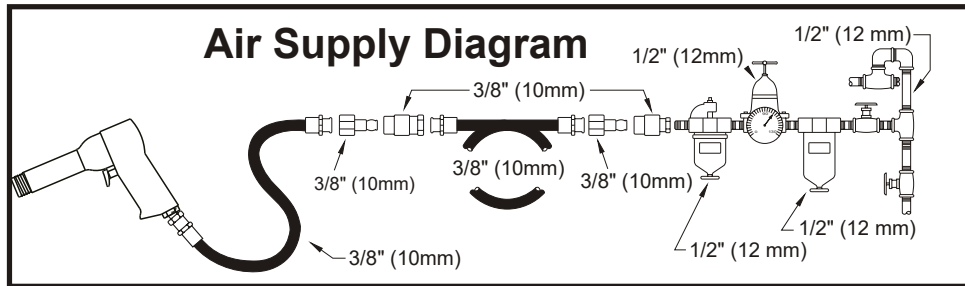
### WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand safety instructions ( P/N : 6159948780) before performing any such task

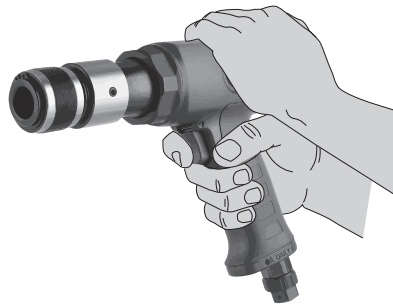
**DO NOT DISCARD - GIVE TO USER**

|                              | CP7160 | CP7165 |
|------------------------------|--------|--------|
| Bore (")                     | 0.75   | 0.75   |
| Bore (mm)                    | 19     | 19     |
| Stroke (")                   | 2.64   | 3.5    |
| Stroke (mm)                  | 67     | 89     |
| Blows per minute             | 3500   | 2500   |
| Power (Joules) (joule)       | 8      | 11     |
| Chisel rivet set shank (")   | 0.401  | 0.401  |
| Chisel rivet set shank (mm)  | 10.2   | 10.2   |
| Actual air consumption (cfm) | 18.4   | 17.4   |
| Actual air consumption (l/s) | 8.7    | 8.2    |
| Min. hose size (")           | 3/8    | 3/8    |
| Min. hose size (mm)          | 10     | 10     |
| Air inlet thread size (")    | 1/4    | 1/4    |
| Weight (lb)                  | 4.14   | 4.83   |
| Weight (kg)                  | 1.88   | 2.19   |
| Length (") <b>L</b>          | 7.52   | 9.45   |
| Length (mm) <b>L</b>         | 191    | 240    |
| Width (") <b>W</b>           | 2.28   | 2.28   |
| Width (mm) <b>W</b>          | 58     | 58     |
| Height (") <b>H</b>          | 7.64   | 7.64   |
| Height (mm) <b>H</b>         | 194    | 194    |

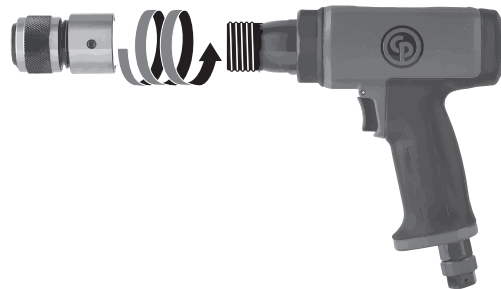




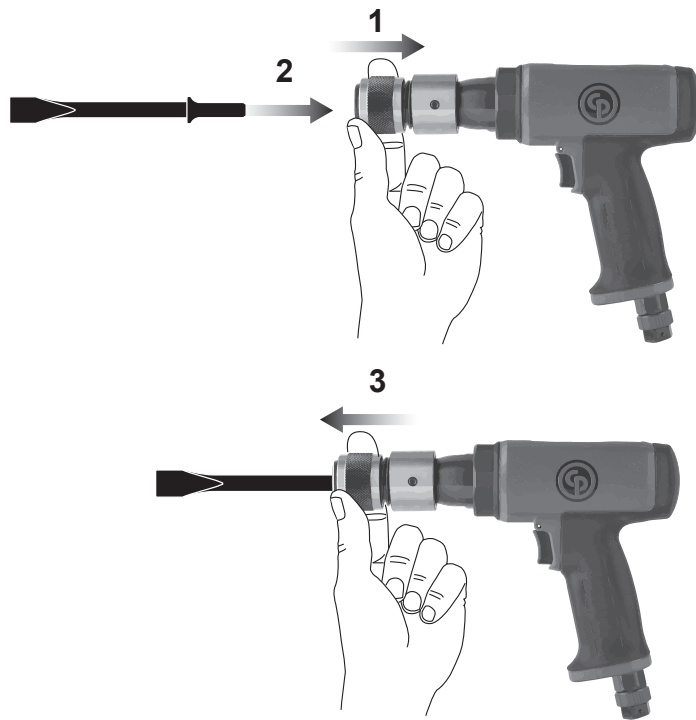
**Figure 1 : Air diagram**



**Figure 2 : Use - Proper hand position**



**Figure 3 : Install the quick change retainer**



**Figure 4: Chisel installation**

EN ..... 6

FR ..... 7

DE ..... 8

ES ..... 9

PT ..... 10

IT ..... 11

NL ..... 12

DA ..... 13

NO ..... 14

FI ..... 15

EL ..... 16

SV ..... 17

RU ..... 18

PL ..... 19

SK ..... 20

CS ..... 21

HU ..... 23

SL ..... 24

RO ..... 25

TR ..... 26

BG ..... 27

HR ..... 28

ET ..... 29

LT ..... 30

LV ..... 31

ZH ..... 32

JA ..... 33

KO ..... 34

## Technical data

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |  |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                               | mm                                                                                | in.                                                                               | mm                                                                                |                                                                                   | kg                                                                                | lb                                                                                |
| CP7160 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 2.64                                                                              | 67                                                                                | 3500                                                                              | 4.14                                                                              | 1.88                                                                              |
| CP7165 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 3.5                                                                               | 89                                                                                | 2500                                                                              | 4.83                                                                              | 2.19                                                                              |

|                               | CP7160 | CP7165 |
|-------------------------------|--------|--------|
| Sound pressure level (dB(A))  | 98.4   | 102.5  |
| Vibration (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| Vibration uncertainty         | 1.4    | 1.08   |

## Declarations

### Noise and vibration

Uncertainty 3 dB(A), in accordance with EN ISO 15744. For Sound power level, add 11 dB(A)

Vibration standard : EN ISO 28927-10

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing <http://www.pneurop.eu/index.php> and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

- (i)** If this equipment is intended for fixtured applications: The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Harmonized standards applied:

**EN ISO 11148-4 : 2012**

Authorities can request relevant technical information from: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Signature of issuer



## Product specific instructions

### Operation

- Fix the chisel properly to the tool.
- Connect device to a clean and dry air supply.
- To start the machine, Pull the trigger (A).
- Remember that it is always the tool that must do the work. There is no need for the operator to apply extra pressure on the tool when it is working. Maintain the contact with the work surface by applying enough pressure to stop the tool from bouncing.

### Lubrication

Use an air line lubricator with SAE #10 oil, adjusted to two (2) drops per minute. If an air line lubricator cannot be used, add air motor oil to the inlet once a day.

### Maintenance instructions

- **Follow local country environmental regulations for safe handling and disposal of all components.**
- Maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel using only original spare parts. Contact the manufacturer or your nearest authorised dealer for advice on technical service or if you require spare parts.
- Always ensure that the machine is disconnected from energy source to avoid accidental operation.
- Disassemble and inspect the tool every three 3 months if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.
- To keep downtime to a minimum, the following service kit is recommended : **Tune-up kit**

## Disposal

- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- All damaged, badly worn or improperly functioning devices **MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION**.
- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- Repair only by technical maintenance staff.

## Useful information

### Website

Log in to Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

You can find information concerning our products, accessories, spare parts and published matters on our website.

### Country of origin

Taiwan

### Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

## Caractéristiques techniques

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|                                       |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       | in.                                                                                 | mm                                                                                  | in.                                                                                 | mm                                                                                  |                                                                                     | kg                                                                                  | lb                                                                                  |
| CP7160                                | 0.75                                                                                | 19                                                                                  | 2.64                                                                                | 67                                                                                  | 3500                                                                                | 4.14                                                                                | 1.88                                                                                |
| CP7165                                | 0.75                                                                                | 19                                                                                  | 3.5                                                                                 | 89                                                                                  | 2500                                                                                | 4.83                                                                                | 2.19                                                                                |
|                                       |                                                                                     |                                                                                     | <b>CP7160</b>                                                                       |                                                                                     | <b>CP7165</b>                                                                       |                                                                                     |                                                                                     |
| Niveau de pression acoustique (dB(A)) |                                                                                     |                                                                                     | 98.4                                                                                |                                                                                     | 102.5                                                                               |                                                                                     |                                                                                     |
| Vibration (m/s <sup>2</sup> )         |                                                                                     |                                                                                     | 4.37                                                                                |                                                                                     | 3.26                                                                                |                                                                                     |                                                                                     |
| Incertitude de vibration              |                                                                                     |                                                                                     | 1.4                                                                                 |                                                                                     | 1.08                                                                                |                                                                                     |                                                                                     |

## Déclarations

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Normes harmonisées appliquées :

**EN ISO 11148-4 : 2012**

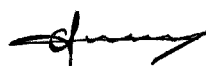
Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Signature du déclarant



## Instructions spécifiques au produit

### Fonctionnement

- Fixer le burin correctement sur l'outil.
- Raccorder l'appareil à une alimentation d'air propre et sec.
- Pour démarrer la machine, appuyer sur la gâchette (A).
- Rappel : l'outil doit toujours effectuer le travail. À aucun moment l'opérateur ne doit appliquer une pression supplémentaire sur l'outil en fonctionnement. Maintenir le contact avec la surface de travail en appliquant assez de force pour empêcher l'outil de rebondir.

### Lubrification

Utilisez un lubrificateur pneumatique avec de l'huile SAE #10, à un dosage de deux (2) gouttes par minute. S'il n'est pas possible d'utiliser un lubrificateur pneumatique, ajoutez de l'huile pour moteurs pneumatiques au niveau de l'entrée d'air une fois par jour.

### Consignes de maintenance

- Respectez les réglementations environnementales locales en vigueur pour gérer et éliminer tous les composants en toute sécurité.
- Les travaux de maintenance et de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange d'origine. Prendre contact avec le fabricant ou le revendeur agréé le plus proche pour obtenir des conseils techniques ou pour tout besoin de pièces de rechange.

- Veillez à toujours débrancher la machine de la source d'énergie pour éviter toute mise en fonctionnement accidentelle.
- Démontez et contrôlez l'outil tous les trois (3) mois si vous l'utilisez quotidiennement. Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Afin de limiter au strict minimum les périodes d'immobilisation, le kit d'entretien suivant est conseillé : **Kit de mise au point**

## Élimination

- L'élimination de ce matériel doit se faire conformément à la législation en vigueur dans le pays concerné.
- Tous les appareils endommagés, sévèrement usés ou ne fonctionnant pas correctement **DOIVENT ÊTRE MIS HORS SERVICE**.
- L'élimination de ce matériel doit se faire conformément à la législation en vigueur dans le pays concerné.
- Seuls les membres de l'équipe de maintenance technique sont habilités à effectuer des réparations.

## Informations utiles

### Site web

Connectez-vous à Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Sur notre site Web, vous trouverez des informations concernant nos produits, accessoires et pièces de rechange ainsi que la documentation qui s'y rapporte.

### Pays d'origine

Taiwan

### Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

## Technische Daten

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                 | mm                                                                                  | in.                                                                                 | mm                                                                                  | kg                                                                                  | lb                                                                                  |
| CP7160 | 0.75                                                                                | 19                                                                                  | 2.64                                                                                | 67                                                                                  | 3500                                                                                | 4.14 1.88                                                                           |
| CP7165 | 0.75                                                                                | 19                                                                                  | 3.5                                                                                 | 89                                                                                  | 2500                                                                                | 4.83 2.19                                                                           |

|                               | CP7160 | CP7165 |
|-------------------------------|--------|--------|
| Schalldruckpegel (dB(A))      | 98.4   | 102.5  |
| Vibration (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| Vibrationsunsicherheit        | 1.4    | 1.08   |

## Erklärungen

### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Angewandte harmonisierte Normen:

**EN ISO 11148-4 : 2012**

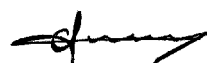
Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Unterschrift des Ausstellers



## Produktspezifische Anweisungen

### Betrieb

- Befestigen Sie den Meißel korrekt am Werkzeug.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer sauberen und trockenen Luftzufuhr.
- Betätigen Sie den Drücker (A), um die Maschine zu starten.
- Denken Sie daran, dass alleine das Werkzeug arbeiten soll. Es ist nicht nötig, dass der Bediener beim Betrieb zusätzlichen Druck auf das Werkzeug ausübt. Halten Sie Kontakt zur Arbeitsoberfläche, indem Sie genug Druck aufbringen, um ein Verspringen des Werkzeugs zu vermeiden.

### Schmierung

Eine Druckleitungsschmierung mit Öl vom Typ SAE #10 verwenden. Die Menge auf zwei (2) Tropfen pro Minute einstellen. Kann keine Druckleitungsschmierung verwendet werden, einmal täglich Luftmotorenöl einfüllen.

### Wartungsanweisungen

- Zur sicheren Handhabung und Entsorgung aller Komponenten sind die örtlichen Umweltvorschriften im jeweiligen Land zu befolgen.



## Hammer

- Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich an den Hersteller oder den nächsten Händler, wenn Sie Rat zum technischen Service oder Ersatzteile benötigen.
- Stets darauf achten, dass die Maschine von der Energiequelle getrennt ist, um ein ungewolltes Inbetriebsetzen zu vermeiden.
- Das Werkzeug alle drei Monate auseinanderbauen und überprüfen, wenn es täglich benutzt wird. Schadhafte und/oder verschlissene Teile sind zu ersetzen.
- Um die Ausfallzeiten so gering wie möglich zu halten, wird das folgende Instandhaltungskit empfohlen: **Tune-up Kit**

## Entsorgung

- Bei der Entsorgung dieses Geräts müssen die gesetzlichen Vorschriften befolgt werden.
- Schadhafte, stark abgenutzte oder fehlerhaft funktionierende Geräte **MÜSSEN AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN**.
- Bei der Entsorgung dieses Geräts müssen die gesetzlichen Vorschriften befolgt werden.
- Reparaturen nur durch technisches Wartungspersonal.

## Nützliche Informationen

### Website

Anmeldung bei Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Auf unserer Website finden Sie Informationen zu unseren Produkten, Zubehör und Ersatzteilen sowie diverse Veröffentlichungen.

### Herkunftsland

Taiwan

### Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Bauteile entstehen, sind nicht von der Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

## Datos técnicos

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |  |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                | mm                                                                                  | in.                                                                                 | mm                                                                                  | kg                                                                                  | lb                                                                                  | lb                                                                                  |
| CP7160 | 0.75                                                                               | 19                                                                                  | 2.64                                                                                | 67                                                                                  | 3500                                                                                | 4.14                                                                                | 1.88                                                                                |
| CP7165 | 0.75                                                                               | 19                                                                                  | 3.5                                                                                 | 89                                                                                  | 2500                                                                                | 4.83                                                                                | 2.19                                                                                |

|                                   | CP7160 | CP7165 |
|-----------------------------------|--------|--------|
| Nivel de presión acústica (dB(A)) | 98.4   | 102.5  |
| Vibración (m/s <sup>2</sup> )     | 4.37   | 3.26   |
| Incertidumbre de vibraciones      | 1.4    | 1.08   |

## Declaraciones

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730,, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas: **2006/42/EC (17/05/2006)**

Estándares armonizados aplicados:  
**EN ISO 11148-4 : 2012**

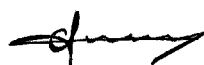
Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Firma del emisor



## Instrucciones específicas para el producto

### Operación

- Ajuste correctamente el cincel a la herramienta.
- Conecte el dispositivo a un suministro de aire limpio y seco.
- Para encender la máquina, apriete el gatillo (A).
- Recuerde que es siempre la herramienta la que debe realizar el trabajo. No es necesario que el operario aplique presión adicional en la herramienta cuando funcione.

Mantenga el contacto con la superficie de trabajo aplicando la presión suficiente para evitar que la herramienta rebote.

## Lubricación

Utilice un engrasador neumático con grasa SAE #10 a una velocidad de dos (2) gotas por minuto. Si no es posible utilizar un engrasador neumático, añada aceite de motor neumático a la admisión una vez al día.

## Instrucciones de mantenimiento

- Siga las normativas medioambientales locales para manipular y desechar todos los componentes de forma segura.
- Las labores de mantenimiento y reparación deberán ser realizadas por personal cualificado utilizando únicamente recambios originales. Póngase en contacto con el fabricante o con su concesionario autorizado más cercano para obtener asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita recambios.
- Asegúrese de que la máquina esté desconectada de la fuente de energía para evitar una puesta en marcha accidental.
- Si la herramienta se usa a diario, desmóntela e inspecciónela cada 3 meses. Cambie las piezas dañadas o gastadas.
- Para reducir al mínimo los tiempos de parada, se recomienda el uso del siguiente kit de mantenimiento: **Kit de ajus**

## Eliminación

- La eliminación de este equipo debe cumplir la legislación del país correspondiente.
- Todos los dispositivos dañados, muy gastados o que funcionen incorrectamente **DEBEN DEJAR DE USARSE**.
- La eliminación de este equipo debe cumplir la legislación del país correspondiente.
- La reparación solo debe ser realizada por el personal de mantenimiento.

## Información de utilidad

### Sitio de Internet

Inicie sesión en Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

En nuestro sitio web encontrará información referente a nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso.

### País de origen

Taiwan

## Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Los daños o averías causados por el uso de piezas no homologadas no serán cubiertos por la Garantía o la Responsabilidad civil del producto.

## Dados técnicos

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                               | mm                                                                                  | in.                                                                                 | mm                                                                                  | kg                                                                                  | lb                                                                                  |
| CP7160 | 0.75                                                                              | 19                                                                                  | 2.64                                                                                | 67                                                                                  | 3500                                                                                | 4.14                                                                                |
| CP7165 | 0.75                                                                              | 19                                                                                  | 3.5                                                                                 | 89                                                                                  | 2500                                                                                | 4.83                                                                                |

|                                 | CP7160 | CP7165 |
|---------------------------------|--------|--------|
| Nível de pressão do som (dB(A)) | 98.4   | 102.5  |
| vibração (m/s <sup>2</sup> )    | 4.37   | 3.26   |
| Incerteza de vibração           | 1.4    | 1.08   |

## Declarações

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s): **2006/42/EC (17/05/2006)**

Normas harmonizadas aplicadas:  
**EN ISO 11148-4 : 2012**

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France  
Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Assinatura do emissor



## Instruções específicas do produto

### Operação

- Fixe a talhadeira adequadamente à ferramenta.
- Conecte o dispositivo a um suprimento de ar limpo e seco.
- Para iniciar a máquina, puxe o gatilho (A).
- Lembre-se de que é sempre a ferramenta que deve realizar o trabalho. Não há necessidade do operador aplicar pressão extra à ferramenta quando esta está em funcionamento. Mantenha contato com a superfície de trabalho aplicando pressão suficiente para não deixar a ferramenta "quicar".

### Lubrificação

Use um lubrificante para ar comprimido com SAE #10 ajustado para duas (2) gotas por minuto. Se um lubrificante para ar comprimido não puder ser utilizado, adicione óleo de motor pneumático à entrada uma vez por dia.

### Instruções de manutenção

- Siga as regulamentações ambientais locais do país para um manuseio e descarte seguros de todos os componentes.
- O trabalho de manutenção e reparo deve ser realizado por pessoal qualificado e usar apenas peças de reposição originais. Solicite orientação para manutenção técnica ou peças de reposição ao fabricante ou revendedor autorizado mais próximo.
- Certifique-se sempre de que a máquina está desconectada da fonte de energia para evitar seu funcionamento acidental.
- Desmonte e inspecione a ferramenta a cada 3 meses se a mesma for utilizada diariamente. Substitua partes danificadas ou gastas.
- Para manter o tempo de inatividade o mais baixo possível, recomenda-se o seguinte kit de serviço: **Kit de afinação**

### Descarte

- O descarte deste equipamento deve seguir a legislação do respectivo país.
- Todos os dispositivos danificados, MUITO gastos e em mau estado de funcionamento **DEVEM SER RETIRADOS DE FUNCIONAMENTO**.
- O descarte deste equipamento deve seguir a legislação do respectivo país.
- O conserto só pode ser feito pelo pessoal de manutenção técnica.

## Informação útil

### Website

Faça login em Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Você pode encontrar informações sobre nossos produtos, acessórios, peças sobressalentes e matérias publicadas no nosso site.

### País de origem

Taiwan

### Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

## Dati tecnici

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                 | mm                                                                                   | in.                                                                                  | mm                                                                                   | kg                                                                                   | lb                                                                                   |
| CP7160 | 0.75                                                                                | 19                                                                                   | 2.64                                                                                 | 67                                                                                   | 3500                                                                                 | 4.14 1.88                                                                            |
| CP7165 | 0.75                                                                                | 19                                                                                   | 3.5                                                                                  | 89                                                                                   | 2500                                                                                 | 4.83 2.19                                                                            |

|                                       | CP7160 | CP7165 |
|---------------------------------------|--------|--------|
| Livello di pressione acustica (dB(A)) | 98.4   | 102.5  |
| Vibrazione (m/s <sup>2</sup> )        | 4.37   | 3.26   |
| Incertezza vibrazione                 | 1.4    | 1.08   |

## Dichiarazioni

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Norme armonizzate applicate:

**EN ISO 11148-4 : 2012**

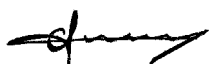
Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Firma del dichiarante



## Istruzioni specifiche sul prodotto

### Funzionamento

- Fissare correttamente lo scalpello allo strumento.
- Collegare il dispositivo a una fonte di aria pulita e asciutta.
- Per avviare la macchina, tirare il grilletto (A).
- Lasciare sempre all'utensile il compito di eseguire il lavoro. L'operatore non deve applicare una pressione aggiuntiva allo strumento durante l'utilizzo. Mantenere il contatto con la superficie di lavoro applicando una pressione sufficiente per evitare che lo strumento rimbalzi.

### Lubrificazione

Utilizzare un lubrificatore di linea con olio SAE #10, rettificato a due (2) gocce al minuto. Se non è possibile utilizzare un lubrificatore di linea, aggiungere olio motore nell'ingresso una volta al giorno.

### Istruzioni per la manutenzione

- Seguire le normative ambientali del rispettivo paese per la manipolazione e lo smaltimento sicuri di tutti i componenti.
- Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite unicamente da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Contattare il produttore o il più vicino rivenditore autorizzato per consigli sull'assistenza tecnica o qualora servano dei ricambi.
- Assicurarsi sempre che la macchina sia scollegata dall'alimentazione per evitare l'azionamento accidentale.
- Smontare e ispezionare l'utensile ogni 3 mesi se l'utensile è usato quotidianamente. Sostituire le parti danneggiate o usurate.
- Per ridurre al minimo i tempi di fermo, si consiglia il seguente kit di servizio: **Kit di messa a punto**

### Smaltimento

- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve essere conforme alle norme del rispettivo paese.
- Tutti i dispositivi danneggiati, gravemente usurati o che funzionano in modo irregolare **DEVONO ESSERE MESSI FUORI SERVIZIO.**
- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve essere conforme alle norme del rispettivo paese.
- Le riparazioni devono essere eseguite unicamente dal personale addetto alla manutenzione.

## Informazioni utili

### Sito web

Accedere alla pagina Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Il nostro sito web offre informazioni sui prodotti, gli accessori, le parti di ricambio e le pubblicazioni.

### Paese di origine

Taiwan

### Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danni dovuti a prodotti difettosi.

## Technische gegevens

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                 | mm                                                                                    | in.                                                                                   | mm                                                                                    | kg                                                                                    | lb                                                                                    |
| CP7160 | 0.75                                                                                | 19                                                                                    | 2.64                                                                                  | 67                                                                                    | 3500                                                                                  | 4.14 1.88                                                                             |
| CP7165 | 0.75                                                                                | 19                                                                                    | 3.5                                                                                   | 89                                                                                    | 2500                                                                                  | 4.83 2.19                                                                             |

|                              | CP7160 | CP7165 |
|------------------------------|--------|--------|
| Geluidsdruk niveau (dB(A))   | 98.4   | 102.5  |
| Trilling (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| Trillingsonzekerheid         | 1.4    | 1.08   |

## Verklaringen

### EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en): **2006/42/EC (17/05/2006)**

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd: **EN ISO 11148-4 : 2012**

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

## Hammer

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Handtekening van de opsteller

## Productspecifieke instructies

### Bediening

- Bevestig de beitel correct op het gereedschap.
- Sluit het apparaat aan op een schone en droge luchttoevoer.
- Druk de trekker (A) in om de machine te starten.
- Vergeet niet dat het gereedschap altijd het werk moet doen. De operator hoeft geen extra druk uit te oefenen op het gereedschap tijdens de werking ervan. Houd genoeg contact met het werkkoppervlak zodat het gereedschap niet wordt terug gekaatst.

### Smeren

Gebruik een luchtsmeerinrichting met SAE #10 olie en stel deze af op een afgifte van twee (2) druppels per minuut. Indien het niet mogelijk is een luchtsmeerinrichting te gebruiken, voeg dan eenmaal per dag luchtmotorolie toe via de inlaat.

### Onderhoudsinstructies

- Volg de plaatselijk geldende milieuvoorschriften voor zowel het veilige gebruik als de veilige afvoer van alle onderdelen.
- Onderhoud en reparaties mogen alleen door gekwalificeerd personeel en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen worden uitgevoerd. Neem voor advies over technische dienstverlening of reserveonderdelen contact op met de fabrikant of de dichtstbijzijnde erkende dealer.
- Voorkom onbedoeld inschakelen van de machine door altijd te controleren of de stroomkabel van de machine losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.
- Demonteer en controleer gereedschap dat dagelijks gebruikt wordt om de 3 maanden. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
- Het gebruik van de volgende servicekit is aanbevolen om niet-productieve tijd tot een minimum te beperken: **Optimalisatiekit**

### Afvoer

- Volg de plaatselijk geldende voorschriften voor het afvoeren van dit gereedschap.
- Beschadigde, versleten of onjuist werkende gereedschappen **MOETEN BUITEN WERKING GESTELD WORDEN.**

- Volg de plaatselijk geldende voorschriften voor het afvoeren van dit gereedschap.
- Reparatie mag uitsluitend door technisch onderhoudspersoneel worden uitgevoerd.

## Nuttige informatie

### Website

Inloggen op Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Informatie over onze producten, accessoires, reserveonderdelen en publicaties vindt u op onze website.

### Land van oorsprong

Taiwan

### Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

## Teknische data

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |  |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                  | mm                                                                                    | in.                                                                                   | mm                                                                                    | psi                                                                                   | kg                                                                                    | lb                                                                                    |
| CP7160 | 0.75                                                                                 | 19                                                                                    | 2.64                                                                                  | 67                                                                                    | 3500                                                                                  | 4.14                                                                                  | 1.88                                                                                  |
| CP7165 | 0.75                                                                                 | 19                                                                                    | 3.5                                                                                   | 89                                                                                    | 2500                                                                                  | 4.83                                                                                  | 2.19                                                                                  |

|                               | CP7160 | CP7165 |
|-------------------------------|--------|--------|
| Lydtryksniveau (dB(A))        | 98.4   | 102.5  |
| Vibration (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| Vibrationsusikkerhed          | 1.4    | 1.08   |

## Erklæringer

### EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, erklærer, under enevansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er): **2006/42/EC (17/05/2006)**

Harmoniserede standarder anvendt:

EN ISO 11148-4 : 2012

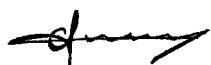


Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra:  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue  
Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Udstederens underskrift



## Produktspecifikke instrukser

### Brug

- Fastgør mejslen ordentligt til værktøjet.
- Slut apparatet til en ren og tør luftforsyning.
- For at starte maskinen, tryk på aftrækkeren (A).
- Husk, at det altid er værktøjet, der skal gøre arbejdet. Det er ikke nødvendigt, at brugeren trykker ekstra på værktøjet, når det arbejder. Oprethold kontakten med arbejdsoverfladen ved at trykke hårdt nok til, at værktøjet ikke hopper.

### Smøring

Brug et smøremiddel til luftledning med SAE #10 olie, justeret til to (2) dråber per minut. Hvis en luftlinjesmører ikke kan bruges, tilføj luftmotorolie til indløbet én gang daglig.

### Vedligeholdelsesanvisninger

- Følg de lokale miljøregler for dit land. Håndtér og bortskaf alle komponenter sikkert.
- Vedligeholdelse og reparationsarbejdet skal udføres af kvalificeret personale. Kun originale reservedele må bruges. Kontakt fabrikanten eller den nærmeste autoriserede forhandler, hvis du har brug for råd om teknisk service, eller hvis du behøver reservedele.
- Sørg altid for, at maskinen er frakoblet energikilden for at undgå utilsigtet betjening.
- Adskil og efterse værktøjet hver tredje måned, hvis det bruges hver dag. Udskift beskadigede eller slidte dele.
- Følgende servicesæt anbefales for at holde nedetiden til et minimum. **Tuningssæt**

### Bortskaffelse

- Bortskaffelse af dette udstyr skal følge lovgivningen i de respektive land.
- Alt beskadiget, stærkt slidt eller forkert funktionerende udstyr **SKAL TAGES UD AF DRIFT**.
- Bortskaffelse af dette udstyr skal følge lovgivningen i de respektive land.
- Reparation må kun udføres af teknisk personale.

## Nyttig information

### Website

Log ind på Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Du kan finde information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer på vores websted.

### Oprindelsesland

Taiwan

### Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelenumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

## Teknisk informasjon

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                 | mm                                                                                    | in.                                                                                   | mm                                                                                    | kg                                                                                    | lb                                                                                    |
| CP7160 | 0.75                                                                                | 19                                                                                    | 2.64                                                                                  | 67                                                                                    | 3500                                                                                  | 4.14                                                                                  |
| CP7165 | 0.75                                                                                | 19                                                                                    | 3.5                                                                                   | 89                                                                                    | 2500                                                                                  | 4.83                                                                                  |

|                               | CP7160 | CP7165 |
|-------------------------------|--------|--------|
| Lydtryknivå (dB(A))           | 98.4   | 102.5  |
| Vibrasjon (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| Vibrasjonsusikkerhet          | 1.4    | 1.08   |

## Erklæringer

### EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

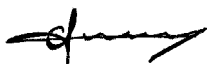
Benyttede harmoniserede standarder:

**EN ISO 11148-4 : 2012**

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra:  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue  
Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**



## Produktspesifikke instruksjoner

### Betjening

- Monter meiselet ordentlig til verktøyet.
- Koble enheten til en rent og tørr lufttilførsel.
- Dra i utløseren (A) for å starte maskinen.
- Husk at det alltid er verktøyet som skal gjøre jobben. Operatøren skal ikke påføre ekstra trykk på verktøyet når det arbeider. Behold kontakten med arbeidsoverflaten ved å benytte nok trykk til å stoppe verktøyet fra å sprette.

### Inspeksjon

Bruk en luftslange-smører med SAE #10 olje, justert for to (2) dråper per minutt. Hvis en luftslange-smører ikke er tilgjengelig, tilfør innløpet luft-motorolje en gang om dagen.

### Vedlikeholdsinstruksjoner

- Følg landets lokale miljøregler for sikker håndtering og destruksjon av alle komponenter.
- Vedlikehold og reparasjoner må utføres av kvalifisert personell og med bruk av originale reservedeler. Kontakt produsenten eller nærmeste autoriserte forhandler for råd om teknisk service eller hvis du trenger reservedeler.
- Sørg alltid for at maskinen er frakoblet strømtilførselen for å unngå diriftsulykker.
- Demonter og inspiser verktøyet hver 3. måned hvis verktøyet brukes hver dag. Erstatt skadede eller slitte deler.
- For å holde nedetiden til et minimum, anbefales følgende service kit: **Tune-up kit**

### Avhending

- Avhending av dette utstyret må følge lovgivningen i det aktuelle landet.
- Alle skadede, slitte eller feilfungerende enheter **MÅ TAS UT AV DRIFT.**
- Avhending av dette utstyret må følge lovgivningen i det aktuelle landet.
- Skal kun repareres av teknisk vedlikeholdspersonell.

## Nyttig informasjon

### Nettsider

Logg inn på Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Du kan finne informasjon om våre produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte materialer på våre nettsider.

## Opphavsland

Taiwan

## Opphavsrett

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

## Teknisk tiedot

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |  |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                | mm                                                                                  | in.                                                                                 | mm                                                                                  | psi                                                                                 | kg                                                                                  | lb                                                                                  |
| CP7160 | 0.75                                                                               | 19                                                                                  | 2.64                                                                                | 67                                                                                  | 3500                                                                                | 4.14                                                                                | 1.88                                                                                |
| CP7165 | 0.75                                                                               | 19                                                                                  | 3.5                                                                                 | 89                                                                                  | 2500                                                                                | 4.83                                                                                | 2.19                                                                                |

|                        | CP7160 | CP7165 |
|------------------------|--------|--------|
| Äänenpainetaso (dB(A)) | 98.4   | 102.5  |
| Tärinä (m/s²)          | 4.37   | 3.26   |
| Epävarmuus, tärinä     | 1.4    | 1.08   |

## Vakuutus

### EU-

### VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Sovellettu harmonisoituja standardeja:

**EN ISO 11148-4 : 2012**

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Julkaisijan allekirjoitus



## Tuotteen tekniset ohjeet

### Käyttö

- Kiinnitä taltta huolellisesti työkaluun.
- Liitä laite puhtaaseen ja kuivaan ilmansyöttöön.
- Käynnistä kone vetämällä liipaisimesta (A).
- Muista, että työkalun tulee tehdä työ. Käyttäjän ei tarvitse painaa työkalua, kun se on toiminnassa. Ylläpidä kontakti työpinnan kanssa painamalla riittävästi estääkseen työkalun pomppimasta.

### Voitelu

Käytä paineilmavoitelulaitetta ja SAE #10 -öljyä, joka on säädetty kahteen (2) tippaan minuutissa. Jos paineilmavoitelulaitetta ei ole käytettävissä, lisää ilmamoottoriöljyä aukkoon kerran päivässä.

### Huolto-ohjeet

- Osien käsittelyssä ja hävittämisessä täytyy noudattaa paikallisia ympäristömääräyksiä.
- Kunnossapito- ja korjaustyöt saa tehdä vain pätevät henkilöt, ja vain alkuperäisiä varaosia saa käyttää. Ota yhteyttä valmistajaan tai lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään, jos sinulla on teknisiä kysymyksiä tai jos tarvitset varaosia.
- Varmista aina, että laite on kytketty irti virtalähteestä, jottei laite käynnisty vahingossa.
- Pura ja tarkista työkalu kolmen kuukauden välein, jos sitä käytetään joka päivä. Vaihda vahingoittuneet tai kuluneet osat.
- Seuraava sarja on suositeltava seisokkien mini-moimiseksi: **virityspaketti**.

### Hävitys

- Tämä laite on hävitettävä paikallisia lakeja noudattaen.
- Kaikki vahingoittuneet, erittäin kuluneet tai viallisesti toimivat laitteet **TÄYTYY POISTAA KÄYTÖSTÄ**.
- Tämä laite on hävitettävä paikallisia lakeja noudattaen.
- Vain tekninen huoltohenkilöstö saa tehdä korjauksia.

## Hyödyllistä tietoa

### Verkkosivusto

Kirjaudu Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Sivustolla on tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista.

### Alkuperäismaa

Taiwan

## Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksyttyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin hyväksyttyjen varaosien käytöstä.

## Τεχνικά δεδομένα

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                | mm                                                                                  | in.                                                                                 | mm                                                                                  | kg                                                                                  | lb                                                                                  |
| CP7160 | 0.75                                                                               | 19                                                                                  | 2.64                                                                                | 67                                                                                  | 3500                                                                                | 4.14                                                                                |
| CP7165 | 0.75                                                                               | 19                                                                                  | 3.5                                                                                 | 89                                                                                  | 2500                                                                                | 4.83                                                                                |

|                                | CP7160 | CP7165 |
|--------------------------------|--------|--------|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης (dB(A)) | 98.4   | 102.5  |
| Κραδασμοί (m/s <sup>2</sup> )  | 4.37   | 3.26   |
| Αβεβαιότητα τιμής κραδασμών    | 1.4    | 1.08   |

## Δηλώσεις

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/ τις παρακάτω Οδηγία/ες:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

**EN ISO 11148-4 : 2012**

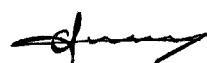
Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Υπογραφή εκδότη



## Ειδικές οδηγίες προϊόντος

### Λειτουργία

- Τοποθετήστε σωστά το σκαρπέλο στο εργαλείο.



- Συνδέστε τη συσκευή σε μια παροχή καθαρού και ξηρού αέρα.
- Για να ξεκινήσετε τη μηχανή, τραβήξτε τη σκανδάλη (Α).
- Θυμηθείτε ότι, πάντα το εργαλείο είναι αυτό που πρέπει να κάνει την εργασία. Δεν είναι απαραίτητο ο χειριστής να ασκεί επιπλέον πίεση στο εργαλείο όταν λειτουργεί. Διατηρήστε την επαφή με την επιφάνεια εργασίας ασκώντας αρκετή πίεση για να σταματήσετε το εργαλείο να αναπηδά.

### Λίπανση

Χρησιμοποιήστε ένα λιπαντικό γραμμής αέρα με SAE #10 λάδι, προσαρμοσμένο σε δύο (2) σταγόνες ανά λεπτό. Αν δεν είναι δυνατή η χρήση λιπαντικού γραμμής αέρα, προσθέστε λάδι κινητήρα αέρα στην είσοδο μία φορά την ημέρα.

### Οδηγίες συντήρησης

- Τηρείτε τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς ανά χώρα για τον ασφαλές χειρισμό και τη διάθεση όλων των εξαρτημάτων.
- Οι εργασίες συντήρησης και επισκευών πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, με χρήση μόνο αυθεντικών ανταλλακτικών. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της περιοχής σας για οδηγίες σχετικά με την τεχνική συντήρηση ή αν χρειάζεστε ανταλλακτικά.
- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή παροχής ενέργειας, για να αποφύγετε την ακούσια λειτουργία.
- Αποσυναρμολογείτε και επιθεωρείτε το εργαλείο ανά τρεις 3 μήνες, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται καθημερινά.. Αντικαθιστάτε τα μέρη με ζημιές ή φθορά.
- Για να διατηρείτε τον χρόνο εκτός λειτουργίας στο ελάχιστο, σας συνιστούμε το παρακάτω kit συντήρησης: **Kit συντονισμού**

### Απόρριψη

- Κατά την απόρριψη αυτού του εξοπλισμού πρέπει να τηρείται η νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.
- Όλες οι συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά, μεγάλης έκτασης φθορά ή που δεν λειτουργούν σωστά **ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**.
- Κατά την απόρριψη αυτού του εξοπλισμού πρέπει να τηρείται η νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από προσωπικό τεχνικής συντήρησης.

## Χρήσιμες πληροφορίες

### Διαδικτυακός τόπος

Σύνδεση σε Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τις δημοσιεύσεις μας στην ιστοσελίδα μας.

## Χώρα προέλευσης

Taiwan

## Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημία ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη για τα Προϊόντα.

## Tekniska data

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |      |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|
|        | in.                                                                                | mm                                                                                  | in.                                                                                 | mm                                                                                  | ←                                                                                   | kg                                                                                  | lb   |
| CP7160 | 0.75                                                                               | 19                                                                                  | 2.64                                                                                | 67                                                                                  | 3500                                                                                | 4.14                                                                                | 1.88 |
| CP7165 | 0.75                                                                               | 19                                                                                  | 3.5                                                                                 | 89                                                                                  | 2500                                                                                | 4.83                                                                                | 2.19 |

|                               | CP7160 | CP7165 |
|-------------------------------|--------|--------|
| Ljudtryck (dB(A))             | 98.4   | 102.5  |
| Vibration (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| Vibration osäkerhet           | 1.4    | 1.08   |

## Deklarationer

### EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv: **2006/42/EC (17/05/2006)**

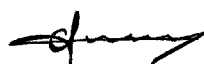
Tillämpade harmoniserade standarder:  
**EN ISO 11148-4 : 2012**

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Utfärdarens underskrift



## Produktspecifika anvisningar

### Användning

- Montera tillbehören ordentligt på verktyget.
- Anslut enheten till en ren och torr luftledning.
- Tryck på avtryckaren (A) för att starta maskinen.
- Kom ihåg att det alltid är verktyget som måste göra arbetet. Det är inte nödvändigt för operatören att lägga extra tryck på verktyget när det fungerar. Håll kontakten med arbetsytan genom att tillämpa tillräckligt mycket tryck för att verktyget slutar studsas.

### Smörjning

Använd ett smörjmedel SAE #10-olja, anpassat till två (2) droppar per minut. Om det inte går att använda en luftlednings-smörjapparat, tillsätt luftmotorolja till inloppet en gång om dagen.

### Underhållsanvisningar

- Följ det lokala landets miljöregler för säker hantering och omhändertagande av alla komponenter.
- Underhåll och reparationer måste utföras av behörig personal som endast använder originalreservdelar. Kontakta tillverkaren eller närmaste auktoriserade återförsäljare för råd om teknisk service eller om du behöver reservdelar.
- Se alltid till att maskinen är urkopplad från energikällan för att undvika misstag.
- Demontera och inspektera verktyget var 3:e månad om verktyget används varje dag. Byt ut skadade eller slitna delar.
- Följande servicesats rekommenderas, för att hålla stilleståndstiden till ett minimum: **Justeringsats**

### Bortskaffning

- Avyttringen av denna utrustning måste följa lagstiftningen i respektive land.
- Alla skadade, dåligt slitna eller felaktigt fungerande enheter **MÅSTE TAS UR DRIFT**.
- Avyttringen av denna utrustning måste följa lagstiftningen i respektive land.
- Reparera endast med teknisk underhållspersonal.

## Användbar information

### Webbplats

Logga in på Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Du kan hitta information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden på vår webbplats.

### Ursprungsland

Taiwan

## Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företagets produktansvar.

## Технические данные

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                | mm                                                                                  | in.                                                                                 | mm                                                                                  | kg                                                                                  | lb                                                                                  |
| CP7160 | 0.75                                                                               | 19                                                                                  | 2.64                                                                                | 67                                                                                  | 3500                                                                                | 4.14                                                                                |
| CP7165 | 0.75                                                                               | 19                                                                                  | 3.5                                                                                 | 89                                                                                  | 2500                                                                                | 4.83                                                                                |

|                                    | CP7160 | CP7165 |
|------------------------------------|--------|--------|
| Уровень звукового давления (дБ(А)) | 98.4   | 102.5  |
| Вибрация (м/с <sup>2</sup> )       | 4.37   | 3.26   |
| Погрешность вибрации               | 1.4    | 1.08   |

## Декларации

### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Были применены следующие согласованные стандарты: **EN ISO 11148-4 : 2012**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Подпись заявителя



## Евразийское соответствие



## Особые инструкции по устройству

### Эксплуатация

- Устанавливайте долото на инструмент правильно.
- Подсоединяйте устройство к источнику чистого и сухого воздуха.
- Для включения инструмента нажмите на переключатель (А).
- Помните, что работу должен выполнять инструмент. Оператор не должен прилагать дополнительное усилие во время работы инструмента. Прилагайте достаточное усилие, чтобы инструмент соприкасался с рабочей поверхностью и не отскакивал.

### Смазка

Пользуйтесь масленкой пневмомагистрали с маслом SAE #10 с дозировкой две (2) капли в минуту. При невозможности использования масленки пневмомагистрали добавляйте масло для пневмодвигателя во впускное отверстие один раз в день.

### Инструкции по техобслуживанию

- Соблюдайте местные предписания по защите окружающей среды для безопасного обращения и утилизации всех компонентов.
- Техническое обслуживание и ремонт должны выполняться квалифицированным персоналом с помощью только оригинальных запасных частей. За запасными частями или консультацией по техническому ремонту обращайтесь к производителю или ближайшему авторизованному дилеру.
- Во избежание непреднамеренного включения, всегда следите за тем, чтобы станок был отсоединен от источника питания.
- При ежедневном использовании инструмента его следует разбирать и осматривать каждые 3 месяца. Поврежденные или изношенные части следует заменять.
- Для сведения времени простоев к минимуму рекомендуется использование следующего ремонтного комплекта: **Регулировочный комплект**

### Утилизация

- Данное оборудование должно утилизироваться в соответствии с законодательством конкретной страны.
- Поврежденные, сильно изношенные или работающие с нарушениями устройства всегда **ДОЛЖНЫ ВЫВОДИТЬСЯ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

- Данное оборудование должно утилизироваться в соответствии с законодательством конкретной страны.
- Ремонт должен выполняться только специалистами по техническому обслуживанию.

## Полезные сведения

### Веб-сайт

Выполните вход в систему Chicago Pneumatic:  
[www.cp.com](http://www.cp.com).

На нашем веб-сайте вы можете найти информацию о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

### Страна происхождения

Taiwan

### Авторское право

© Авторское право, 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

## Dane techniczne

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                  | mm                                                                                    | in.                                                                                   | mm                                                                                    | kg                                                                                    | lb                                                                                    |
| CP7160 | 0.75                                                                                 | 19                                                                                    | 2.64                                                                                  | 67                                                                                    | 3500                                                                                  | 4.14 1.88                                                                             |
| CP7165 | 0.75                                                                                 | 19                                                                                    | 3.5                                                                                   | 89                                                                                    | 2500                                                                                  | 4.83 2.19                                                                             |

|                                       | CP7160 | CP7165 |
|---------------------------------------|--------|--------|
| Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) | 98.4   | 102.5  |
| Wibracje (m/s <sup>2</sup> )          | 4.37   | 3.26   |
| Niepewność wibracji                   | 1.4    | 1.08   |

## Deklaracje

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): **2006/42/EC (17/05/2006)**

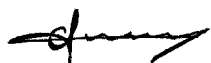
Zastosowane normy zharmonizowane:  
**EN ISO 11148-4 : 2012**

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od:  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Podpis wystawcy



## Instrukcje dotyczące produktu

### Działanie

- Dłuto należy prawidłowo zamocować do narzędzia.
- Podłączyć urządzenie do źródła czystego i suchego powietrza.
- Aby uruchomić urządzenie, należy pociągnąć spust (A).
- Należy pamiętać, że to narzędzie powinno wykonać całą pracę. Nie ma potrzeby, aby operator dodatkowo dociskał narzędzie podczas jego działania. Narzędzie powinno być dociskane do powierzchni roboczej z siłą zapobiegającą jego podskakiwaniu.

### Smarowanie

Użyć smarownicy przewodu powietrznego zawierającej olej SAE #10, wyregulowanej na dwie (2) krople na minutę. Jeśli nie można zastosować smarownicy przewodu powietrznego, raz dziennie wlewać olej silnika powietrznego do wlewu.

### Wskazówki dotyczące konserwacji

- Postępować zgodnie z krajowymi uregulowaniami środowiskowymi dotyczącymi bezpiecznej obsługi i utylizacji wszystkich komponentów.
- Czynności konserwacyjne i naprawcze muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W celu uzyskania porady na temat obsługi technicznej lub w sprawie części zamiennych należy skontaktować się z producentem lub najbliższym autoryzowanym dealerem.
- Zawsze upewnić się, że maszyna jest odłączona od źródła energii, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.

- Jeśli narzędzie jest używane każdego dnia, rozmontowywać je i sprawdzać co trzy miesiące. Wymieniać uszkodzone lub zużyte części.
- Aby ograniczyć przestoje do minimum, zalecany jest następujący zestaw serwisowy: **Zestaw konfiguracyjny**

### Utylizacja

- Utylizacja tego sprzętu musi być zgodna z prawodawstwem krajowym.
- Uszkodzone, zużyte lub nieprawidłowo działające urządzenia **NALEŻY WYCOFAĆ Z EKSPLOATACJI**.
- Utylizacja tego sprzętu musi być zgodna z prawodawstwem krajowym.
- Naprawy powierzyć personelowi technicznemu utrzymywania ruchu.

## Przydatne informacje

### Strona internetowa

Logowanie do Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Na naszej stronie WWW można znaleźć informacje dotyczące naszych produktów, akcesoriów, części zamiennych i publikacji.

### Kraj pochodzenia

Taiwan

### Prawa autorskie

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe działanie spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

## Technické údaje

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                 | mm                                                                                    | in.                                                                                   | mm                                                                                    | kg                                                                                    | lb                                                                                    |
| CP7160 | 0.75                                                                                | 19                                                                                    | 2.64                                                                                  | 67                                                                                    | 3500                                                                                  | 4.14 8.88                                                                             |
| CP7165 | 0.75                                                                                | 19                                                                                    | 3.5                                                                                   | 89                                                                                    | 2500                                                                                  | 4.83 2.19                                                                             |

|                              | CP7160 | CP7165 |
|------------------------------|--------|--------|
| Úroveň tlaku hluku (dB(A))   | 98.4   | 102.5  |
| Vibrácie (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| Vibračná neistota            | 1.4    | 1.08   |

## Vyhlásenia

### VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Použité harmonizované normy:

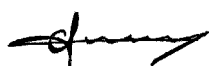
**EN ISO 11148-4 : 2012**

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Podpis emitenta



## Pokyny špecifické pre výrobok

### Prevádzka

- Riadne upevnite sekáč k nástroju.
- Pripojte zariadenie k čistému a suchému prívodu vzduchu.
- Na spustenie zariadenia potiahnite spúšť (A).
- Majte na pamäti, že prácu vždy musí vykonávať nástroj. Nie je potrebné, aby operátor pri práci vyvíjal dodatočný tlak na nástroj. Na zastavenie odsakovania nástroja udržiavajte kontakt s obrábanou plochou vyvíjaním dostatočného tlaku.

### Mazanie

Použite mazacie zariadenie vzduchového potrubia s olejom SAE #10, ktoré je nastavené na dve (2) kvapky za minútu. Ak sa nedá použiť mazacie zariadenie vzduchového potrubia, pridajte do vstupu raz denne motorový olej.

### Pokyny pre údržbu

- Pre bezpečnú manipuláciu a likvidáciu všetkých komponentov dodržiavajte environmentálne nariadenia danej krajiny.
- Údržbárske a opravárske práce musia byť vykonané kvalifikovaným personálom za použitia iba originálnych náhradných dielov. Kontaktujte výrobcu alebo vášho na-

jblížšieho autorizovaného predajcu pre poradenstvo týkajúce sa technického servisu alebo ak potrebujete náhradné diely.

- Vždy zabezpečte, aby bol stroj odpojený od zdroja energie, aby sa predišlo náhodnej prevádzke.
- Ak sa nástroj používa každý deň, demontujte a skontrolujte ho každé 3 mesiace. Vymeňte poškodené alebo opotrebované diely.
- Na minimalizovanie prestoja sa odporúča nasledovná servisná sada: **Nastavovacia sada**

### Likvidácia

- Likvidácia tejto výbavy sa musí vykonať podľa legislatívy príslušnej krajiny.
- Všetky poškodené, silno opotrebované alebo nesprávne fungujúce zariadenia **SA MUSIA VYRADIŤ Z PREVÁDZKY**.
- Likvidácia tejto výbavy sa musí vykonať podľa legislatívy príslušnej krajiny.
- Opravy smie vykonávať iba personál technickej údržby.

## Užitočné informácie

### Webová stránka

Prihláste sa do Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Nájdete tam informácie ohľadom výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a správy uverejnené na našej webovej stránke.

### Krajina pôvodu

Taiwan

### Copyright

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za produkt.

## Technické údaje

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                  | mm                                                                                    | in.                                                                                   | mm                                                                                    | kg                                                                                    | lb                                                                                    |
| CP7160 | 0.75                                                                                 | 19                                                                                    | 2.64                                                                                  | 67                                                                                    | 3500                                                                                  | 4.14 1.88                                                                             |
| CP7165 | 0.75                                                                                 | 19                                                                                    | 3.5                                                                                   | 89                                                                                    | 2500                                                                                  | 4.83 2.19                                                                             |



|                                   | CP7160 | CP7165 |
|-----------------------------------|--------|--------|
| Hladina akustického tlaku (dB(A)) | 98.4   | 102.5  |
| Vibrace (m/s <sup>2</sup> )       | 4.37   | 3.26   |
| Nestálost vibrací                 | 1.4    | 1.08   |

## Prohlášení

### EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Použité harmonizované normy:

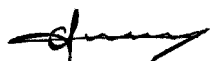
**EN ISO 11148-4 : 2012**

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Podpis vydavatele



## Pokyny specifické pro produkt

### Provoz

- Dláto řádně připevněte k nástroji.
- Připojte zařízení k přívodu čistého a suchého vzduchu.
- Stroj spusťte zatažením za spoušť (A).
- Pamatujte si, že práci musí vždy dělat nástroj. Obsluha nemusí na nástroj při jeho používání vyvíjet vyšší tlak. Udržujte kontakt s pracovní plochou tak, že budete vyvíjet dostatečný tlak, který nástroji zabrání v odsakování.

### Mazání

Použijte přimazávač vzduchu s olejem SAE #10 nastavený na dvě (2) kapky za minutu. Pokud nelze použít přimazávač vzduchu, jednou denně přidejte do vstupního otvoru vzduchu motorový olej.

### Pokyny týkající se údržby

- Dodržujte místní předpisy na ochranu životního prostředí v příslušné zemi pro zajištění bezpečné manipulace se všemi součástmi a jejich likvidace.

- Údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Potřebujete-li informace o technické službě nebo náhradní díly, obraťte se na výrobce nebo na nejbližšího autorizovaného prodejce.
- Vždy zkontrolujte, zda je stroj odpojen od zdroje energie, aby nedošlo k jeho náhodnému spuštění.
- Pokud je nástroj používán denně, každé 3 měsíce jej rozeberte a zkontrolujte. Vyměňte poškozené nebo opotřebované díly.
- Pro omezení prostojů na minimum je doporučeno použití následující servisní soupravy: **Souprava pro ladění**

### Likvidace

- Likvidace tohoto zařízení musí být provedena v souladu s legislativou příslušné země.
- Veškerá poškozená, silně opotřebovaná nebo nesprávně fungující zařízení **MUSÍ BÝT VYŘAZENA Z PROVOZU**.
- Likvidace tohoto zařízení musí být provedena v souladu s legislativou příslušné země.
- Opravy musí provádět pouze technický údržbářský personál.

## Užitečné informace

### Webová stránka

Přihlaste se na Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Informace týkající se našich výrobků, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na našich webových stránkách.

### Země původu

Taiwan

### Copyright

© 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neautorizované použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

## Műszaki adatok

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                               | mm                                                                                | in.                                                                               | mm                                                                                | kg                                                                                | lb                                                                                |
| CP7160 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 2.64                                                                              | 67                                                                                | 3500                                                                              | 4.14                                                                              |
| CP7165 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 3.5                                                                               | 89                                                                                | 2500                                                                              | 4.83                                                                              |

|                              | CP7160 | CP7165 |
|------------------------------|--------|--------|
| Hangnyomás szint (dB(A))     | 98.4   | 102.5  |
| Vibráció (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| Vibrációs bizonytalanság     | 1.4    | 1.08   |

## Nyilatkozatok

### EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak:  
**2006/42/EC (17/05/2006)**

Alkalmazott harmonizált szabványok:

**EN ISO 11148-4 : 2012**

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

A kiadó aláírása



## Termékspecifikus utasítások

### Működtetés

- Rögzítse megfelelően a vésőt a szerszámhoz.
- A készüléket tiszta és száraz levegőellátáshoz csatlakoztassa.
- A gép elindításához húzza meg az indítókapcsolót (A).
- Ne feledje, hogy mindig a szerszámnak kell végeznie a munkát. Nincs szükség arra, hogy a kezelő a működtetés közben extra nyomást alkalmazzon. A munkafelülettel való érintkezés fenntartásához gyakoroljon kellő nyomást ahhoz, hogy a szerszám ne ugráljon.

## Kenés

SAE #10 levegővezeték kenő olajat használjon, percenkénti két (2) cseppes beállítás mellett. Ha nem használ levegővezeték kenést, akkor naponta egyszer töltsön be levegőmotor olajat a bevezető nyílásba.

## Karbantartási útmutató

- **Valamennyi alkotóelem esetében tartsa be az illető ország munka- és környezetvédelmi rendelkezéseit.**
- Karbantartási és javítási munkát kizárólag eredeti pótalkatrészek használatával, szakképzett személyek végezhetnek. Forduljon a gyártóhoz vagy a legközelebbi viszonteladóhoz szervizelési igény vagy pótalkatrész beszerzés esetén.
- A véletlen bekapcsolás elkerülésére mindig gondoskodjon a gép energiaellátásról való leválasztásáról.
- Napi használat esetén 3 havonta szerelje szét és ellenőrizze a szerszámot. Cserélje ki a sérült vagy elhasznált alkatrészeket.
- Az állásidő minimalizálása érdekében a következő szervizkészlet használata ajánlott: **Teljesítménynövelő készlet**

## Hulladékkénti elhelyezés

- E készülék hulladékkénti elhelyezését az illető ország törvényeinek megfelelően kell végezni.
- Minden sérült, elhasznált vagy nem megfelelően működő eszközt **KI KELL VONNI A HASZNÁLATBÓL.**
- E készülék hulladékkénti elhelyezését az illető ország törvényeinek megfelelően kell végezni.
- Kizárólag a műszaki karbantartók végezhetnek javítást.

## Hasznos információk

### Weboldal

Jelentkezzen be itt: Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

A termékeinkre, tartozékainkra, pótalkatrészeinkre és közölt anyagainkra vonatkozó tudnivalókat találhat a webhelyünkön.

## Származási ország

Taiwan

## Copyright

© Szerzői jog 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészsorszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett



alkatrészek használatából eredő bármilyen meghiúsodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

## Techoníchni podatki

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                               | mm                                                                                | in.                                                                               | mm                                                                                | kg                                                                                | lb                                                                                |
| CP7160 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 2.64                                                                              | 67                                                                                | 3500                                                                              | 4.14 1.88                                                                         |
| CP7165 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 3.5                                                                               | 89                                                                                | 2500                                                                              | 4.83 2.19                                                                         |

|                               | CP7160 | CP7165 |
|-------------------------------|--------|--------|
| Raven zvočnega tlaka (dB(A))  | 98.4   | 102.5  |
| Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| Vibracijska negotovost        | 1.4    | 1.08   |

## Izjave

### IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami:

2006/42/EC (17/05/2006)

Uporabljeni usklajeni standardi:

**EN ISO 11148-4 : 2012**

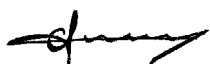
Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Podpis izdajatelja



## Navodila, specifična za izdelek

### Delovanje

- Dleto dobro pritrdite na orodje.
- Napravo priključite na čist in suh dovod zraka.
- Za zagon stroja povlecite sprožilnik (A).
- Ne pozabite, delo mora vedno opraviti orodje. Nikakršne potrebe ni, da bi operater med delom dodatno pritiskal na orodje. Ohranjajte stik z delovno površino, tako da uporabljate dovolj pritiska, da orodje ne poskakuje.

## Mazanje

Uporabite mazilko zračnega voda z oljem SAE #10, prilagojeno na dve (2) kaplji na minuto. Če mazilke zračnega voda ne morete uporabiti, dodajte olje za pnevmatski motor skozi dovod enkrat na dan.

## Navodila za vzdrževanje

- Upoštevajte lokalne in državne okoljevarstvene predpise za varno delo z vsemi komponentami in njihovo odstranjevanje.
- Vzdrževanje in popravila mora izvajati usposobljeno osebo, pri tem pa lahko uporablja samo originalne rezervne dele. Za nasvete glede tehničnega servisa ali potrebne rezervne dele stopite v stik s proizvajalcem ali najbližjim pooblaščenim trgovcem.
- Vedno poskrbite, da bo stroj odklopljen z vira energije, da se izognete nenamernemu sproženju delovanja.
- Če orodje uporabljate vsak dan, ga morate razstaviti in pregledati vsake 3 mesece. Zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.
- Da bi bil čas nedelovanja čim krajši, se priporoča uporabo naslednjega servisnega kompleta: **Komplet za uravnavanje (Tune-up kit)**

## Odstranjevanje

- Odstranjevanje te opreme mora potekati v skladu z zakonodajo zadevne države.
- Vse poškodovane, močno obrabljene ali nepravilno delujoče naprave **JE TREBA PRENEHATI UPORABLJATI**.
- Odstranjevanje te opreme mora potekati v skladu z zakonodajo zadevne države.
- Popravila lahko izvaja samo tehnično vzdrževalno osebo.

## Koristne informacije

### Spletno mesto

Prijavite se v sistem Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Tu lahko najdete informacije o naših izdelkih, dodatkih, rezervnih delih in izdanem materialu na naši spletni strani.

### Država izvora

Taiwan

### Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščen dele.

## Hammer

Garancija ali jamstvo za izdelke ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

## Date tehnice

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                               | mm                                                                                | in.                                                                               | mm                                                                                | kg                                                                                | lb                                                                                |
| CP7160 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 2.64                                                                              | 67                                                                                | 3500                                                                              | 4.14                                                                              |
| CP7165 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 3.5                                                                               | 89                                                                                | 2500                                                                              | 4.83                                                                              |

|                              | CP7160 | CP7165 |
|------------------------------|--------|--------|
| Nivel presiune sunet (dB(A)) | 98.4   | 102.5  |
| Vibrație (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| Imprecizie vibrații          | 1.4    | 1.08   |

## Declarații

### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Standarde armonizate aplicate:

**EN ISO 11148-4 : 2012**

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Semnătura emitentului



## Instrucțiuni specifice produsului

### Utilizarea

- Fixați corespunzător dalta pe unealtă.
- Conectați dispozitivul la o sursă de aer curat și uscat.
- Pentru a porni utilajul, trageți declanșatorul (A).
- Rețineți că întotdeauna unealta trebuie să fie cea care face treaba. Nu este necesar ca operatorul să aplice presiune suplimentară pe unealtă atunci când aceasta

funcționează. Păstrați contactul cu suprafața de lucru aplicând suficientă presiune pentru a opri unealta din a sălta.

## Lubrifiere

Pe circuitul pneumatic utilizați un lubrifiant cu ulei SAE #10, reglat la 2 (două) picături pe minut. Dacă nu se poate utiliza un lubrifiant, adăugați ulei de motor pneumatic prin admisie o dată pe zi.

## Instrucțiuni de întreținere

- Pentru manevrarea și casarea în siguranță a tuturor componentelor urmați reglementările de mediu în vigoare în țara respectivă.
- Lucrările de mentenanță și reparații trebuie efectuate numai de personal calificat, cu piese de schimb originale. Pentru consultanță privind service-ul tehnic sau dacă necesitați piese de schimb contactați producătorul sau cel mai apropiat dealer autorizat.
- Pentru evitarea pornirii accidentale trebuie verificat întotdeauna dacă echipamentul a fost deconectat de la sursa electrică.
- Dacă echipamentul este utilizat zilnic, acesta trebuie dezamblat și verificat trimestrial. Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.
- Pentru reducerea la minimum a timpilor morți se recomandă utilizarea următoarei truse de service: **Trusă de reglaj**

## Casarea

- Casarea acestui echipament trebuie făcută conform legislației în vigoare în țara respectivă
- Toate echipamentele deteriorate, foarte uzate sau care funcționează defectuos **NU TREBUIE FOLOSITE**.
- Casarea acestui echipament trebuie făcută conform legislației în vigoare în țara respectivă
- A se repara exclusiv de către personalul de mentenanță tehnică.

## Informații utile

### Site web

Conectați-vă la Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Pe site-ul nostru puteți găsi informații referitoare la produse, accesorii, piese de schimb și publicații.

### Țara de origine

Taiwan

### Drepturi de autor

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

## Teknik veriler

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                               | mm                                                                                | in.                                                                               | mm                                                                                | kg                                                                                | lb                                                                                |
| CP7160 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 2.64                                                                              | 67                                                                                | 3500                                                                              | 4.14                                                                              |
| CP7165 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 3.5                                                                               | 89                                                                                | 2500                                                                              | 4.83                                                                              |

|                              | CP7160 | CP7165 |
|------------------------------|--------|--------|
| Ses basıncı seviyesi (dB(A)) | 98.4   | 102.5  |
| Titreşim (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| Titreşim belirsizliği        | 1.4    | 1.08   |

## Beyanlar

### AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

**2006/42/EC (17/05/2006)**

Geçerli dengelenmiş standartlar:

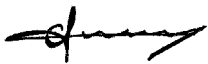
**EN ISO 11148-4 : 2012**

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir:  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Yayınlayanın imzası



## Ürüne özel talimatlar

### Çalışma

- Aksesuarları alete doğru şekilde takın.
- Cihazı temiz ve kuru bir hava beslemesine bağlayın.
- Makineyi başlatmak için tetiği (A) çekin.

- Aletin her zaman işini yapması gerektiğini unutmayın. Alet çalışırken operatörün alet üzerine ekstra basınç uygulaması gerekmez. Aletin zıplamasını önlemek için yeterli basınç uygulayarak, çalışma yüzeyi ile teması koruyun.

### Yağlama

Dakikada iki (2) damlaya ayarlanmış SAE #10 yağlı bir hava hattı yağlayıcısı kullanın. Bir hava hattı yağlayıcısı kullanılamıyorsa, hava motoru yağını giriş günde bir defa ekleyin.

### Bakım talimatları

- Tüm parçaların güvenli şekilde taşınması ve imhası için ilgili ülkenin çevre düzenlemelerine uyun.
- Bakım ve onarım işleri sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak nitelikli personel tarafından yapılmalıdır. Teknik servis hakkında bilgi almak için veya yedek parçaya ihtiyacınız olduğunda, üreticiye veya en yakındaki yetkili bayiye başvurun.
- Kazara çalışmasını önlemek için her zaman makinenin elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Alet her gün kullanılıyorsa aleti her 3 ayda bir sökün ve kontrol edin. Hasarlı veya yıpranan parçaları değiştirin.
- Çalışma zamanı kaybını asgaride tutmak için, aşağıdaki servis kiti önerilir : **Ayar kiti**

### İmha

- Bu ekipmanın imhası ilgili ülkenin yasalarına uygun olmalıdır.
- Tüm hasarlı, kötü şekilde yıpranmış veya uygun olmayan şekilde işlev yapan cihazların **KULLANIMINA SON VERİLMELİDİR**.
- Bu ekipmanın imhası ilgili ülkenin yasalarına uygun olmalıdır.
- Sadece teknik bakım personeli tarafından onarım yapılmalıdır.

## Faydalı bilgiler

### Web sitesi

Burada oturum açın Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Web sitemizde ürünlerimiz, aksesuarlar, yedek parçalar hakkında bilgileri ve yayınlanmış makaleleri bulabilirsiniz.

### Menşei ülke

Taiwan

### Telif Hakkı

© Telif hakkı 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

## Hammer

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının her türlü yetkisiz kullanımı veya kopyalaması yasaktır. Bu özellikler ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece yetkili parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

## Технически данни

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                               | mm                                                                                | in.                                                                               | mm                                                                                | kg                                                                                | lb                                                                                |
| CP7160 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 2.64                                                                              | 67                                                                                | 3500                                                                              | 4.14                                                                              |
| CP7165 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 3.5                                                                               | 89                                                                                | 2500                                                                              | 4.83                                                                              |

|                                  | CP7160 | CP7165 |
|----------------------------------|--------|--------|
| Ниво на звуково налягане (dB(A)) | 98.4   | 102.5  |
| Вибрация (m/s <sup>2</sup> )     | 4.37   | 3.26   |
| Несигур. вибрация                | 1.4    | 1.08   |

## Декларации

### ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):

2006/42/EC (17/05/2006)

Приложени хармонизирани стандарти:

EN ISO 11148-4 : 2012

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Подпис на издаващото лице



## Инструкции за този продукт

### Експлоатация

- Фиксирайте правилно длетото към инструмента.
- Свържете устройството към чист и сух източник на въздух.

- За да стартирате машината, дръпнете пусковия ключ (A).
- Запомнете, че винаги инструментът е този, който извършва работата. Не е необходимо операторът да упражнява допълнителен натиск върху инструмента по време на работа. Поддържайте контакт с работната повърхност чрез упражняване на достатъчно натиск, за да предотвратите отскачането на инструмента.

## Смазване

Използвайте омаслител за въздуховод, настроен за две (2) капки в минута, с масло SAE #10. Ако не може да бъде използван омаслител за въздуховод, добавяйте моторно масло към впускателния отвор веднъж дневно.

## Инструкции за поддръжка

- Следвайте регламентите на съответната държава за безопасната употреба и изхвърляне на всичките части.
- Поддръжката и ремонта трябва да бъдат извършвани от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Свържете се с производителя или с най-близкия оторизиран търговец за съвети или ако се нуждаете от резервни части.
- Винаги проверявайте дали машината е изключена от електрическата мрежа, за да предотвратите случайна употреба.
- Разглобявайте и проверявайте инструмента на всеки 3 месеца, ако той се използва всеки ден. Заменяйте повредени или износени части.
- За да минимизирате времето в което уредът не е в употреба, Ви препоръчваме следния комплект за техническо обслужване: **Комплект за настройка**

## Изхвърляне

- Изхвърлянето на настоящото оборудване трябва да съответства на законодателството на съответната държава.
- Всички повредени, износени или неправилно функциониращи устройства **ТРЯБВА ДА БЪДАТ СПРЕНИ ОТ УПОТРЕБА.**
- Изхвърлянето на настоящото оборудване трябва да съответства на законодателството на съответната държава.
- ремонтът трябва да се извършва само от персонал по техническата поддръжка.

## Полезна информация

### Уебсайт

Влезте в Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Можете да намерите информация относно нашите продукти, принадлежности, резервни части и публикации на нашия уебсайт.

## Произход на продукта

Taiwan

## Авторско право

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оригинални резервни части. Повреди или неизправности вследствие на употреба на неоригинални части не се покриват от гаранцията или отговорността за вреди, причинени от продукта.

## Технически подаци

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                | mm                                                                                 | in.                                                                                | mm                                                                                 | kg                                                                                 | lb                                                                                 |
| CP7160 | 0.75                                                                               | 19                                                                                 | 2.64                                                                               | 67                                                                                 | 3500                                                                               | 4.14 1.88                                                                          |
| CP7165 | 0.75                                                                               | 19                                                                                 | 3.5                                                                                | 89                                                                                 | 2500                                                                               | 4.83 2.19                                                                          |

|                               | CP7160 | CP7165 |
|-------------------------------|--------|--------|
| Razina zvučnog tlaka (db(A))  | 98.4   | 102.5  |
| Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| Nesigurnost vibracija         | 1.4    | 1.08   |

## Izjave

### EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama):

2006/42/EC (17/05/2006)

Primijenjene usklađene norme:

EN ISO 11148-4 : 2012

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Potpis izdavatelja



## Upute specifične za proizvod

### Uporaba

- Pravilno pričvrstite dlijeto na alat.
- Spojite uređaj na čist i suh dovod zraka.
- Za pokretanje stroja povucite okidač (A).
- Imajte na umu da je uvijek alat taj koji mora obaviti posao. Nema potrebe da korisnik primjenjuje dodatni pritisak na alat u tijeku rada. Održavajte kontakt s radnom površinom primjenom dovoljno pritiska da biste zaustavili alat od odskakanja.

### Podmazivanje

Uporabite podmazivač voda za zrak s uljem SAE #10 podešenim na dvije (2) kapljice u minuti. Ako se podmazivač voda za zrak ne može uporabiti, dodajte ulje za zračni motor na usis jednom dnevno.

### Upute za održavanje

- Pridržavajte se lokalnih ekoloških propisa u državi za sigurno rukovanje i zbrinjavanje svih dijelova.
- Održavanje i popravke smije vršiti isključivo kvalificirano osoblje uz primjenu samo originalnih rezervnih dijelova. Obratite se proizvođaču ili najbližem ovlaštenom trgovcu za savjet o tehničkom servisu ili rezervne dijelove.
- Uvijek se uvjerite da je stroj isključen iz izvora napajanja kako biste izbjegli neželjeno uključivanje.
- Rastavite i pregledajte alat svaka 3 mjeseca ako ga koristite svakodnevno. Zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.
- Kako biste vrijeme zastoja skratili na najmanju moguću mjeru, preporučuje se sljedeći servisni komplet: **Komplet za podešavanje**

### Zbrinjavanje

- Zbrinjavanje ove opreme treba izvršiti sukladno zakonodavstvu u odgovarajućoj državi.
- Sve oštećene, jako istrošene i uređaje koji ne funkcioniraju pravilno **TREBA POVUĆI IZ UPORABE**.
- Zbrinjavanje ove opreme treba izvršiti sukladno zakonodavstvu u odgovarajućoj državi.
- Popravke smije vršiti isključivo osoblje za tehničko održavanje.



## Korisne informacije

### Web stranica

Prijavite se na Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Možete pronaći informacije o proizvodima, priboru, zamjen-skim dijelovima i izdanjima na našoj internetskoj stranici.

### Zemlja podrijetla

Taiwan

### Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove. Jamstvo ili odgovornost za proizvod ne obuhvaćaju bilo kakva oštećenja ili kvarove izazvane uporabom neodobrenih dijelova.

## Tehnilised andmed

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                 | mm                                                                                  | in.                                                                                 | mm                                                                                  | kg                                                                                  | lb                                                                                  |
| CP7160 | 0.75                                                                                | 19                                                                                  | 2.64                                                                                | 67                                                                                  | 3500                                                                                | 4.14                                                                                |
| CP7165 | 0.75                                                                                | 19                                                                                  | 3.5                                                                                 | 89                                                                                  | 2500                                                                                | 4.83                                                                                |

|                                 | CP7160 | CP7165 |
|---------------------------------|--------|--------|
| Helirõhutase (dB(A))            | 98.4   | 102.5  |
| Vibratsioon (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| Vibratsiooni määramatus         | 1.4    | 1.08   |

## Deklaratsioon

### EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

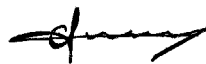
Meie, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga: **2006/42/EC (17/05/2006)**

Kohalduvad harmoneeritud standardid:  
**EN ISO 11148-4 : 2012**

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France  
Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Väljaandja allkiri



## Tootespetsiifilised juhised

### Kasutamine

- Kinnitage peitel korralikult tööriista külge.
- Ühendage seade puhta ja kuiva õhu juurdevooluga.
- Masina käivitamiseks tõmmake päästikut (A).
- Pidage meeles, et tööriist peab ise töö ära tegema. Tööriista kasutajal ei ole tarvis töötamise ajal rakendada tööriistale lisasurvet. Säilitage tööpinnaga kontakt, rakendades nii palju survet, et tööriist ei pörkaks.

### Määrimine

Kasutage SAE #10 õliga õhutoru määrdeseadet, mis on reguleeritud kahele (2) tilgale minutis. Kui õhutoru määrdeseadet ei saa kasutada, lisage iga päev sisselaskesse õhu mootori õli.

### Paigaldusjuhised

- Kõikide komponentide ohutu käsitlemise ja utiliseerimise osas järgige kohalikke keskkonnaregulatsioone.
- Hooldust ja remonte võivad teostada ainult kvalifitseeritud tehnikud, kasutades ainult originaal varuosi. Tehnilise hoolduse teostamiseks või varuosade hankimiseks võtke ühendust tootja või lähima ametliku edasimüüjaga.
- Juhusliku käivitamise vältimiseks veenduge, et masin oleks alati energiaallikast lahutatud.
- Kui tööriista kasutatakse igapäevaselt, võtke tööriist lahti ja kontrollige seda iga kolme kuu möödudes. Vahetage kahjustatud või kulunud osad.
- Seisuaja minimeerimiseks on soovitatav kasutada järgmist hoolduskomplekti. **Häälestuskomplekt**

### Utiliseerimine

- Selle seadme utiliseerimine peab toimuma vastavalt vastava riigi seadusandlusele.
- Kõik kahjustatud, tugevalt kulunud või valesti töötavad seadmed **TULEB KASUTUSEST KÕRVALDADA**.
- Selle seadme utiliseerimine peab toimuma vastavalt vastava riigi seadusandlusele.
- Remonttöid võivad teostada ainult tehnikud.

## Kasulik teave

### Veebileht

Logi sisse Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).



Meie veebilehelt leiate teavet meie toodete, tarvikute, tagavaraosade ja avaldatud materjalide kohta.

## Päritolumaa

Taiwan

## Autoriõigus

© Autoriõigus 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamise või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab konkreetset just kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbraid ja jooniseid. Kasutage ainult heakskiidetud osi. Autoriseerimata osade kasutamise põhjustatud kahjustused või tõrked pole garantii või toote vastutuse poolt kaetud.

## Techniniai duomenys

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |  |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                               | mm                                                                                | in.                                                                               | mm                                                                                | psi                                                                               | kg                                                                                | lb                                                                                |
| CP7160 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 2.64                                                                              | 67                                                                                | 3500                                                                              | 4.14                                                                              | 1.88                                                                              |
| CP7165 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 3.5                                                                               | 89                                                                                | 2500                                                                              | 4.83                                                                              | 2.19                                                                              |

|                                   | CP7160 | CP7165 |
|-----------------------------------|--------|--------|
| Garso slėgio lygis (dB(A))        | 98.4   | 102.5  |
| Vibracijos (m/sek. <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| Vibracijų neapibrėžtumas          | 1.4    | 1.08   |

## Deklaracijos

### ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mēs, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vienašaliskas atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):  
2006/42/EC (17/05/2006)

Taikyti darnieji standartai:

EN ISO 11148-4 : 2012

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Išdavėjo parašas



## Specialios gaminio instrukcijos

### Eksplotavimas

- Priedus prie įrankio pritvirtinkite tvirtai.
- Prijunkite prietaisą prie švaraus ir sauso oro tiekimo linijos.
- Norėdami įjungti mechanizmą, paspauskite gaiduką (A).
- Atminkite, kad darbą turi atlikti įrankis. Todėl darbo metu nereikia papildomai spausti įrankio. Išlaikykite įrankio sąlytį su ruošinio paviršiumi spausdami įrankį, kad jis nešokinėtų.

### Sutepimas

Naudokite oro linijos tepimo įtaisą su SAE #10 alyva, nustatę du (2) lašus per minutę. Jei nėra galimybės naudoti oro linijos tepimo įtaiso, kartą per dieną į įleidimo angą įvarvinkite variklio alyvos.

### Techninės priežiūros instrukcijos

- Laikykitės šalyje galiojančių vietinių aplinkosaugos taisyklių, reglamentuojančių saugų visų komponentų tvarkymą ir šalinimą.
- Techninės priežiūros ir remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas personalas, naudojantis tik originalias atsargines dalis. Dėl techninės priežiūros patarimų ar atsarginių dalių kreipkitės į gamintoją ar artimiausią įgaliotąjį atstovą.
- Siekdami išvengti netyčinio įrenginio veikimo, visada patikrinkite, ar jis atjungtas nuo energijos šaltinio.
- Jei įrankis naudojamas kasdien, jį ardykite ir apžiūrėkite kas 3 mėnesius. Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias ir apgadintas dalis.
- Siekiant sumažinti galimų prastovų skaičių, rekomenduojama naudoti šį priežiūros rinkinį: **Derinimo rinkinys**

### Šalinimas

- Šalinant šią įrangą būtina laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių įstatymų.
- **NEEKSPLOATUOKITE** apgadintų, labai nusidėvėjusių ar netinkamai veikiančių įrenginių.
- Šalinant šią įrangą būtina laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių įstatymų.
- Remonto darbus turi atlikti tik techninės priežiūros tarnybos personalas.

## Naudinga informācija

### Tinklavietē

Prisijunkite prie Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Čia rasite informāciju apie mūsu gāminius, priedus, at-sargines dalis ir paskelbtā medžiagā.

### Kilmės šalis

Taiwan

### Autorių teisės

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistas dalis. Jei gaminys veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių nau-dojimo, garantija nebus taikoma.

## Tehniskie dati

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                 | mm                                                                                  | in.                                                                                 | mm                                                                                  | kg                                                                                  | lb                                                                                  |
| CP7160 | 0.75                                                                                | 19                                                                                  | 2.64                                                                                | 67                                                                                  | 3500                                                                                | 4.14                                                                                |
| CP7165 | 0.75                                                                                | 19                                                                                  | 3.5                                                                                 | 89                                                                                  | 2500                                                                                | 4.83                                                                                |

|                                  | CP7160 | CP7165 |
|----------------------------------|--------|--------|
| Skaņas spiediena līmenis (dB(A)) | 98.4   | 102.5  |
| Vibrācija (m/s <sup>2</sup> )    | 4.37   | 3.26   |
| Vibrācijas nenoteiktība          | 1.4    | 1.08   |

## Deklarācijas

### ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vienpersoniski uzņēmoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām):

2006/42/EC (17/05/2006)

Piemērotie saskaņotie standarti:

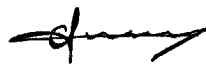
EN ISO 11148-4 : 2012

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Izsniedzēja paraksts



## Produktam specifiskas instrukcijas

### Darbība

- Pareizi piestipriniet kaltu pie rīka.
- Pieslēdziet iekārtu tīra un sausa gaisa padevei.
- Lai iedarbinātu rīku, nospiediet mēlīti (A).
- Atcerieties, ka darbs ir jāveic pašam rīkam. Operatoram nav jāizmanto papildu spiediens, strādājot ar rīku. Uz-turiet kontaktu ar darba virsmu, izmantojot pietiekamu spiedienu, lai rīks „nelēkātu”.

### Elļošana

Izmantojiet gaisa vada elļnīcu ar SAE #10 elļu, kas noreg-ulēta uz diviem (2) pilieniem minūtē. Ja nevar izmantot gaisa vada elļnīcu, vienreiz dienā pievienojiet gaisam motorelļu.

### Apkopes norādījumi

- Ievērojiet vietējos vides normatīvus par apiešanas ar visiem komponentiem un to utilizāciju.
- Apkopes un remontdarbi jāveic kvalificētam personālam, izmantojot tikai oriģinālās rezers daļas. Sazinieties ar ražotāju vai tuvāko pilnvaroto dīleri, lai saņemtu kon-sultācijas par tehnisko apkopi vai ja nepieciešamas rez-erves daļas.
- Vienmēr pārliecinieties, ka mašīna ir atslēgta no enerģi-jas avota, lai izvairītos no nejaušas darbināšanas.
- Demontējiet un pārbaudiet instrumentu ik pēc 3 mēnešiem, ja instruments tiek lietots katru dienu. No-mainiet bojātās vai nodilušās daļas.
- Lai samazinātu dīkstāvi līdz minimumam, ieteicams iz-mantot šādu apkopes komplektu: **Pieregulēšanas kom-plekts**

### Utilizācija

- Šīs iekārtas utilizācijai jānotiek, ievērojot attiecīgās val-sts likumdošanu.
- Visu bojāto, smagi nolietoto vai nepareizi darbojošos ierīču **EKSPLUATĀCIJA IR JĀPĀRTRAUC.**
- Šīs iekārtas utilizācijai jānotiek, ievērojot attiecīgās val-sts likumdošanu.
- Remontu drīkst veikt tikai tehniskās apkopes personāls.

## Noderīga informācija

### Vietne

Piesakieties vietnē Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

Jūs varat atrast informāciju par mūsu izstrādājumiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem mūsu vietnē.

### Izcelsmes valsts

Taiwan

### Autortiesības

© Autortiesības 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījusi neatļautu daļu lietošana, nesedz garantija vai ražotāja atbildība par produktu.

## 技术参数

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                                 | mm                                                                                  | in.                                                                                 | mm                                                                                  | kg                                                                                  | lb                                                                                  |
| CP7160 | 0.75                                                                                | 19                                                                                  | 2.64                                                                                | 67                                                                                  | 3500                                                                                | 4.14                                                                                |
| CP7165 | 0.75                                                                                | 19                                                                                  | 3.5                                                                                 | 89                                                                                  | 2500                                                                                | 4.83                                                                                |

|                        | CP7160 | CP7165 |
|------------------------|--------|--------|
| 声压水平 (dB(A))           | 98.4   | 102.5  |
| 振动 (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| 振动不确定性                 | 1.4    | 1.08   |

## 声明

### EU 符合性声明

我们 ( CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 ) 全权声明, 本产品 ( 名称、型号和序列号, 请见首页 ) 符合以下指令: 2006/42/EC (17/05/2006)

应用的协调标准:  
EN ISO 11148-4 : 2012

机构能从

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France 获取技术信息

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

签发者签名



## 产品指定说明

### 操作

- 将凿子正确固定到工具上。
- 将装置连接到干净、干燥的气源。
- 如要启动机器, 请扣动扳机 (A)。
- 请记住它始终是必须完成工作的工具。当工具工作时, 操作员无需在工具上施加额外的压力。通过施加足够的压力来保持与工作表面的接触以阻止工具弹起。

### 检验

使用空气管路润滑器加入 SAE #10 机油进行润滑, 调整为每分钟两 (2) 滴。 如果无法使用空气管路润滑器, 则每天在进口处加空气马达机油一次。

### 维护说明

- 请遵守当地的国家环境法规, 安全处理和弃置所有组件。
- 必须由合格人员使用原装备件进行维护和修理工作。如果需要关于技术维修的建议或者需要备件, 请与制造商或最近的授权经销商联系。
- 务须确保机器断开与能源的连接, 以免意外运行。
- 如果工具每天都使用, 请每 3 个月拆下并检查工具一次。 更换受损或磨损的部件。
- 为了最大程度减少停工时间, 建议使用以下维修套件: **调试套件**

### 处置

- 必须根据相应国家/地区的法规处置本设备。
- 所有受损、严重磨损或工作异常的器件都不能继续投入使用。
- 必须根据相应国家/地区的法规处置本设备。
- 仅可由技术维护人员进行维修。

## 有用的信息

### 网站

登录到 Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

您可以从我们的网站上找到关于我们产品、附件、备件和已发布事件的信息。

### 原产地

Taiwan

## 版 権 所 有

© 版 権 所 有 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC,  
1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

保留所有権。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

## 技 術 デ ー タ

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |  |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                               | mm                                                                                | in.                                                                               | mm                                                                                |                                                                                   | kg                                                                                | lb                                                                                |
| CP7160 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 2.64                                                                              | 67                                                                                | 3500                                                                              | 4.14                                                                              | 1.88                                                                              |
| CP7165 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 3.5                                                                               | 89                                                                                | 2500                                                                              | 4.83                                                                              | 2.19                                                                              |

|                        | CP7160 | CP7165 |
|------------------------|--------|--------|
| 音圧レベル (dB(A))          | 98.4   | 102.5  |
| 振動 (m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| 振動の不確かさ                | 1.4    | 1.08   |

## 宣 言

### EU 適合宣言

弊社CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730は、弊社製品（名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照）が次の指令に準拠していることを、当社のもつばらの責任の下で宣言します：

2006/42/EC (17/05/2006)

適用する整合規格：

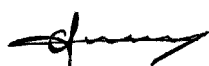
EN ISO 11148-4 : 2012

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

発行者による署名



## 製品の詳細説明書

### 運 転

- ・ チゼルをツールに正しく固定します。
- ・ 装置を接続してエア供給のクリーニングと乾燥を行います。

- ・ 機械を始動させるには、トリガ(A)を引きます。
- ・ 作業を行うのはツールであることを常にご留意ください。作業において作業員がさらに圧力を加えて押さえつける必要は一切ありません。ツールが作業面から外れてしまわない程度の力で押さえつけて、ツールと作業する面との接触を保ちます。

### 潤滑

毎分 2 滴に調節し、SAE #10 オイルとラインオイルーを使用します。ラインオイルーを使用できない場合、1 日 1 回エアモーターオイルを入口に添加します。

### メンテナンスに関する注意事項

- ・ すべてのコンポーネントの安全な取り扱いおよび廃棄については、現地国の環境規制に従ってください。
- ・ メンテナンスおよび修理作業は、必ず元のスペアパーツを使用して、資格を持った担当者が行う必要があります。技術的サービスに関するアドバイスが必要な場合やスペアパーツが必要な場合は、メーカーまたはお近くの販売店までお問い合わせください。
- ・ 偶発的な作動を回避するために、マシンが電源から切断されていることを必ず確認してください。
- ・ ツールを毎日使用している場合は、3 カ月毎にツールを分解して点検してください。破損または磨耗した部品は交換してください。
- ・ ダウンタイムを最小限に保つには、次のサービスキットをお勧めします。チューンアップキット

### 廃棄

- ・ この機器の処分は、それぞれの国の法律に従わなければなりません。
- ・ 損傷した、ひどく磨耗した、または不適切に機能するデバイスはすべて、運転しないようにしなければなりません。
- ・ この機器の処分は、それぞれの国の法律に従わなければなりません。
- ・ 必ず技術メンテナンススタッフが修理を行ってください。

## 有用な情報

### ウェブサイト

アトラスコプコに Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

弊社のウェブサイトには、弊社製品、アクセサリ、スペア部品、印刷物に関する情報が掲載されています。

### 生産国

Taiwan

## 著作権

© 著作権 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC,  
1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済みの部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

## 기술 자료

Max. pressure: 6.3bar (90psi)

|        |  |  |  |  |  |  |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|        | in.                                                                               | mm                                                                                | in.                                                                               | mm                                                                                | kg                                                                                | lb                                                                                |
| CP7160 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 2.64                                                                              | 67                                                                                | 3500                                                                              | 4.14                                                                              |
| CP7165 | 0.75                                                                              | 19                                                                                | 3.5                                                                               | 89                                                                                | 2500                                                                              | 4.83                                                                              |

|                       | CP7160 | CP7165 |
|-----------------------|--------|--------|
| 음압 레벨(dB(A))          | 98.4   | 102.5  |
| 진동(m/s <sup>2</sup> ) | 4.37   | 3.26   |
| 진동 불확실성               | 1.4    | 1.08   |

## 선언

### EU 적합성 선언

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730은(는) 제품(이름, 종류 및 일련 번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2006/42/EC (17/05/2006)

합의 표준 적용:

EN ISO 11148-4 : 2012

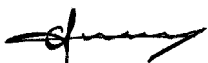
관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

발행자 서명



## 제품별 설명

### 작동

- 끝을 공구에 적절히 고정합니다.

- 장치를 청결하고 건조한 공기 공급 장치에 연결합니다.
- 공구를 작동하려면, 트리거 (A)를 당깁니다.
- 작업을 수행하는 주체는 항상 공구임을 기억하십시오. 공구가 작동할 때 작업자는 해당 공구에 추가 압력을 적용할 필요가 없습니다. 공구가 튀지 않도록 충분한 압력을 적용하여 작업 표면과 접촉을 유지해야 합니다.

## 운할

에어 라인 운할기를 사용해 SAE #10 오일로 운할하며, 분당 두(2) 방울이 떨어지게 조정하십시오. 에어 라인 운할기를 사용할 수 없는 경우, 하루에 한 번 에어 모터 오일을 주입구에 추가하십시오.

## 유지보수 지침

- 모든 구성품의 안전한 취급 및 폐기를 위해 현지 국가 환경 규정을 따르십시오.
- 유지보수 및 수리 작업은 유자격자가 정품 예비 부품만을 사용해서 수행해야 합니다. 기술 서비스에 대한 조언 또는 예비 부품이 필요할 경우 제조업체나 가까운 공인 판매점에 문의하십시오.
- 실수로 작동되는 것을 방지하려면 항상 기계가 동력 원으로부터 분리되었는지 확인하십시오.
- 공구를 매일 사용하는 경우 3개월마다 공구를 분해해서 검사하십시오. 손상되거나 마모된 부품은 교체하십시오.
- 고장시간을 최소로 유지하기 위해 다음 서비스 키트를 권장합니다. **튜닝 키트**

## 폐기

- 본 장비의 폐기는 개별 국가의 법규를 따라야 합니다.
- 완전히 손상되고, 심하게 마모되었거나 제대로 작동하지 않는 장치는 **반드시 작동을 멈추어야 합니다.**
- 본 장비의 폐기는 개별 국가의 법규를 따라야 합니다.
- 기술 유지보수 직원만 수리해야 합니다.

## 유용한 정보

### 웹사이트

로그인 링크 Chicago Pneumatic: [www.cp.com](http://www.cp.com).

제품, 액세서리, 예비 부품 및 발행물에 대한 정보를 홈페이지에서 찾을 수 있습니다.

## 원산지 국가

Taiwan

## 저작권

© Copyright 2018, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC,  
1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.



---

## ABOUT CHICAGO PNEUMATIC



Since 1901 the Chicago Pneumatic (CP) name has represented reliability and attention to customer needs, with construction, maintenance and production tools and compressors designed for specific industrial applications. Today, CP has a global reach, with local distributors around the world.

Our people start every single day with a passion to research, develop, manufacture and deliver new products that are meant to meet your needs not only today, but tomorrow as well.

**TO LEARN MORE, VISIT [WWW.CP.COM](http://WWW.CP.COM)**



To find more information about your tool, scan the QR code or go to [m.cp.com](http://m.cp.com)